

750-Jahr-Feier in Bern = Fêtes du 750me anniversaire de Berne

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - (1941)

Heft 6-7

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-779868>

Nutzungsbedingungen

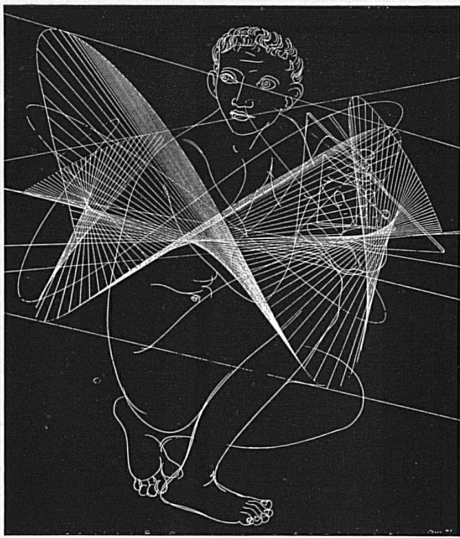
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Architektur, sodann Arbeiten der Graphik, Malerei und Bildhauerei im Kunstmuseum am See ausgestellt sind. Manchen Schweizer wird im Jubiläumsjahr der Eidgenossenschaft eine vaterländische Fahrt in die Innerschweiz führen. Ein Besuch der Nationalen Kunstausstellung in Luzern gehört in das Programm solch einer Reise zu den denkwürdigen Stätten unsere Geschichte.

L'exposition nationale des beaux-arts à Lucerne

Les expositions nationales tombant tous les cinq ans environ donnent une vue générale sur les tendances artistiques suisses contemporaines et sur la personnalité de nos artistes. A l'occasion de la vingtième exposition nationale des beaux-arts, Lucerne nous convie à visiter son «Kunsthau», au bord du lac, du 8 juin au 13 juillet. Les œuvres seront réparties en deux groupes: d'une part, la sculpture et l'architecture, fresques et vitraux; d'autre part, les arts graphiques, peintures et sculptures. Dans nos voyages du Jubilé nous ferons bien d'inscrire Lucerne et sa vingtième exposition des beaux-arts au programme.

750-Jahr-Feier in Bern

Mit Veranstaltungen, die des Anlasses würdig sind, feiert die Bundesstadt dieses Jahr ihren 750. Geburtstag. Die stolze Entwicklung der Stadt und des Staates Bern veranschaulicht die dezentralisierte Jubiläumsschau bernischen Kulturgutes, die am 21. Juni im Kunstmuseum, im Historischen Museum, im Staatsarchiv, in der Kunsthalle, in der Stadt- und Hochschulbibliothek und der Schulwarte eröffnet wird und bis in den September dauert. Das «Bärnfescht» mit seinen Trachtenumzügen zeigt am 28. und 29. Juni das kräftig im Heimatboden verwurzelte Leben zu Stadt und Land. Die offizielle Feier am 7. September bildet den Höhepunkt der frühherbstlichen Festwochen mit ihren Festgottesdiensten im Münster und in allen Kirchen Berns und ihren Konzerten und Festspielaufführungen.

Fêtes du 750^{me} anniversaire de Berne

La ville fédérale se prépare à commémorer dignement son 750^{me} anniversaire. Le 21 juin, s'ouvrira au musée des Beaux-Arts, au musée d'Histoire, aux Archives d'Etat, à la «Kunsthalle», à la Bibliothèque cantonale et universitaire et à la «Schulwarte» l'exposition générale du jubilé, illustrant la glorieuse évolution de la ville et du canton. Cette exposition durera jusqu'en septembre. Les 28 et 29 juin, le traditionnel «Bärnfescht» (Fête de Berne) et ses cortèges costumés rappelleront le patriotisme rural et citadin. La journée officielle, clou des festivités automnales, pendant lesquelles rivaliseront concerts et représentations théâtrales, est fixée au 7 septembre. Un service solennel sera célébré à la cathédrale et dans toutes les églises de Berne.

Freilichtspiele Oberhasli in Meiringen

Im Sommer 1941 bringt die Spielgemeinde Oberhasli auf der prachtvollen Naturbühne am Fusse der Burg ruine Resti bei Meiringen zwei eidgenössische Themen zur Darstellung. Mahnend erinnert das Drama «O, Gryffensee!» an eine Zeit des Bruderzwistes, an den alten Zürichkrieg. Das historische Schauspiel «Sempach» dagegen lehrt uns, dass ein Winkelried,

**Persönlich
und diskret**

will der Kunde bedient werden.
Sprechen Sie bei uns vor; auch
das kleine Geschäft behandeln
wir aufmerksam und sorgfältig.

**SCHWEIZERISCHE
VOLKSBANK**

RIGI-BAHN

Beim Besuch der historischen Stätten der Zentralschweiz, vergessen Sie nicht eine Fahrt von

VITZNAU

nach den weltberühmten Aussichtspunkten

RIGI-KALTBAD / FIRST und RIGI-KULM

Älteste Bergbahn Europas. Grossartiges Panorama. Stark reduzierte Sonntags- und Gesellschaftstaxen. Elektrischer Betrieb. Kurze Fahrzeiten.

Auskunft durch die Reisebureaux, SBB-Bahnhöfe oder Betriebsdirektion in Vitznau.
Telephon 6 00 02

Thunersee-
Tombola 1941



Jedes Los gewinnt

Für 2 Franken Ferien, Weekends, Bergtouren und
Ausflüge im Thunerseegebiet. Letztjährige Gutscheine noch gültig.

Losbestellungen an Thunersee-Tombola, Erlachstrasse 21, Bern, Tel. 2.59 11.
Lospreis Fr. 2.— plus Nachnahmeporto. Auf 10 Lose ein Gratislos.